

Rugpijn bij kinderen

Droegen schoolkinderen met lage rugpijn zwaardere tassen of zit 'm de kneepe ergens anders? Jones et al. onderzochten bij 1046 kinderen van 11 tot 14 jaar het optreden van lage rugpijn en de oorzaken daarvan. Aan het begin van het onderzoek bepaalden zij de mate van psychosociale problematiek, de hoeveelheid lichamelijke klachten en de dagelijkse mechanische belasting bij alle kinderen. Kinderen met veel psychosociale problematiek en veel lichamelijke klachten aan het begin van het onderzoek kregen vaker

lage rugpijn. De kans op rugpijn binnen een jaar was in die gevallen ongeveer tweemaal zo groot. Daarentegen was er geen verband tussen de zwaarte van de tas en het ontstaan van lage rugpijn: degenen met de lichtste tassen kregen even vaak rugklachten als degenen met de zwaarste tassen. In dit licht doet de aandacht voor de zwaarte van de schooltas – elk jaar zo rond september – komisch aan. Voor die kinderen zijn andere lasten te zwaar. (PL)

Jones GT, et al. Predictors of low back pain in British schoolchildren: a population-based prospective cohort study. *Pediatrics* 2003;111:822-8.



Foto: Hollandse Hoogte/Peter Hilz

Lezen als nascholing

In Denemarken moeten huisartsen zich 50 uur per jaar nascholen om hun registratie te behouden. Onderzoekers waren geïnteresseerd in de vraag hoe dokters zich nascholen. Zij vroegen alle huisartsen die lid waren van de *General Practitioners Organisation* in Aarhus en omstreken mee te doen aan een prospectief opgezet onderzoek. Zij moesten gedurende een jaar maandelijks bijhouden hoeveel uur zij aan nascholingsactiviteiten besteedden en met welke activiteiten ze die tijd vulden. Tweeënvijftig procent van de 414 aangeschreven huisartsen reageerde positief. Vrouwelijke huisart-

sen en huisartsen in een groepspraktijk reageerden vaker. Deense huisartsen zijn erg nascholingsbereid of in elk geval bereid om die indruk te wekken. Gemiddeld besteedden de huisartsen 108 uur per jaar aan nascholing. Daarbij kwam maar liefst 112 uur zelfstudie per jaar in de vorm van het lezen van wetenschappelijke literatuur. Onder 'wetenschappelijke literatuur' verstonden de onderzoekers medische tijdschriften, boeken, internet en cd-roms. Gemiddeld lazen de huisartsen 3 tijdschriften. Een verdeling van de bestede tijd aan deze verschillende bronnen van zelfstudie

staat niet in het artikel vermeld. Ook als we uitgaan van een positieve selectie van de respondenten en een rooskleurige registratie dan zijn wetenschappelijke tijdschriften blijkbaar een bron van informatie voor huisartsen. De vraag is of Nederlandse huisartsen in dit opzicht op hun Deense collega's lijken. In dat geval zijn er gouden tijden aangebroken voor bladen als H&W. (HvdH)

Nielsen JE, et al. General practitioners' continuing medical education: A prospective study from the County of Aarhus. *Scand J Prim Health Care* 2002;20:198-200.

Liever een goed geïnformeerde patiënt

Beter geïnformeerde patiënten zijn betere gesprekspartners. Dat is de filosofie van een nieuwe BMJ-site, die gratis toegankelijk is voor dokters én patiënten (<https://www.besttreatments.org>). De informatie is gedegen en in heldere taal gesteld. Er is informatie over specifieke aandoeningen, over de ervaringen van lotgenoten en er worden cursussen aan-

geboden over hoe met een bepaalde aandoening om te gaan. De eerste cursus is bedoeld voor vrouwen met een recent ontdekt mammacarcinoom. Online kunnen vrouwen niet alleen informatie krijgen over behandeling, maar vooral ook leren omgaan met hun dokter. (HvW)

Wetenschapstaal

De Nederlandse taal staat met 21 miljoen gebruikers volgens de Taalunie op de 35ste plaats van de 6000 gesproken talen. Als wetenschapstaal telt het echter steeds

minder mee. De KNAW bracht opnieuw een rapport uit over het Nederlands als wetenschapstaal, nu voor de alfa- en gamawetenschappen. De aanbevelingen zijn duidelijk: bij alleen in het Engels publiceren wordt de kloof tussen internationaal georiënteerde wetenschappers en gebruikers van kennis alleen maar groter. Wetenschap moet dus tweetalig zijn. Het ook voor medische onderzoekers zeer leesbare rapport is te downloaden van de website van de KNAW. (JZ)

www.knaw.nl/publicaties/pdf/20031001.pdf